

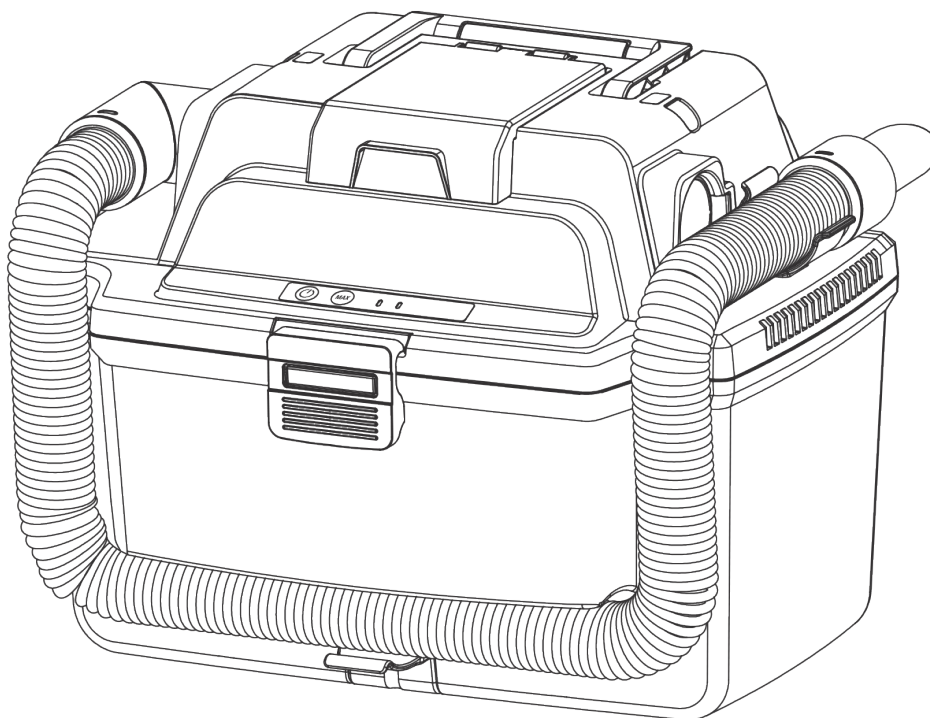
STAHL MANN®

KRAFTVOLL & LANGLEBIG

Industriesauger

Modell VAC912 AKKU

Bedienungsanleitung
VAR.ID.: 4610



Vielen Dank, dass Sie sich für unseren Industriesauger entschieden haben.
Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung sorgfältig durch.
Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Albatros International GmbH, Konrad-Zuse-Str. 3, D-54552 Nerdlen
info@albatros-international.eu | www.albatros-shop.de

DE

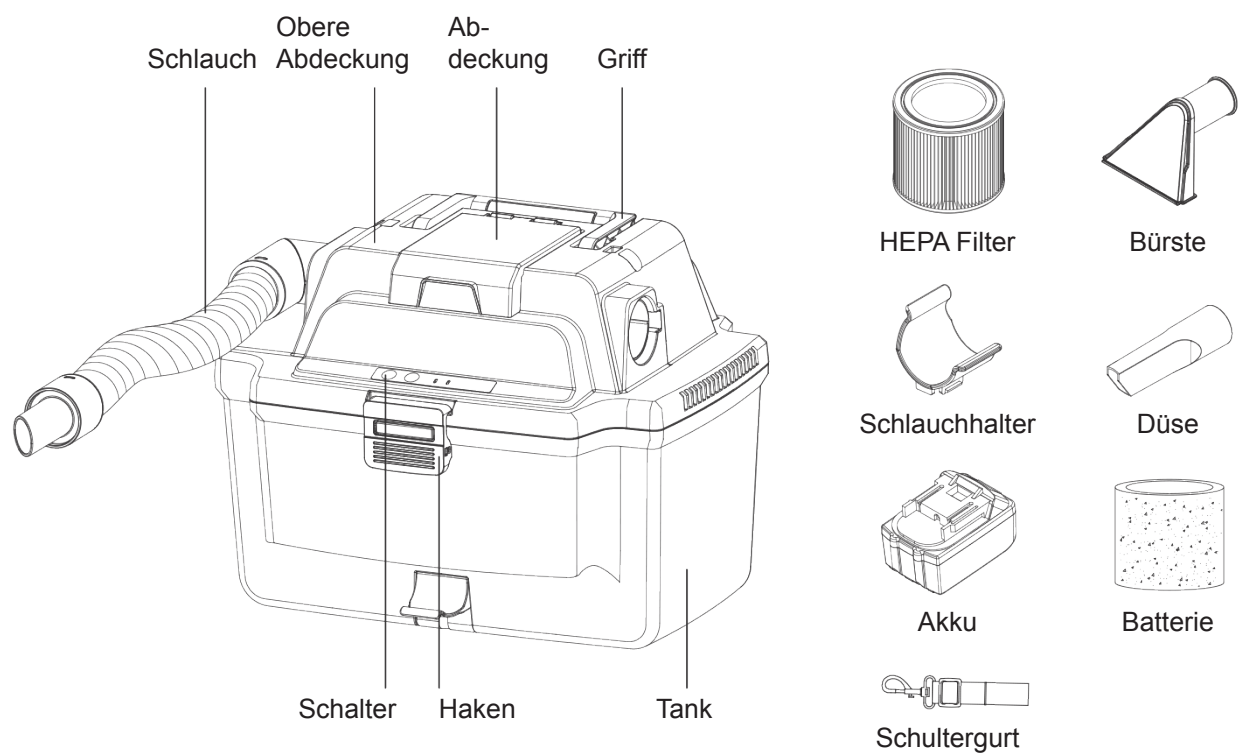
Inhalt

- Beschreibung des Geräts
- Abbildung des Geräts
- Wichtige Sicherheitshinweise
- Montage
- Betrieb
- Reinigung und Wartung
- Fehlererkennung
- Technische Daten

Beschreibung des Geräts

- Leistungsstark und kompakt.
- Nass- und Trockenreinigung
- Mehrfach-Luftfiltersystem garantiert hygienische Reinigung.
- Mit spezieller Luftblasfunktion.
- Spezielle Parkposition für einfache Handhabung und Platzersparnis.
- Benutzerfreundliches Design.

Teilebeschreibung



Wichtige Sicherheitshinweise

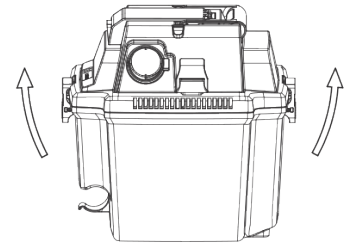
Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht ohne Aufsicht von Kindern durchgeführt werden.

- Die Arten von Batterien, die verwendet werden dürfen; öffnen Sie die Abdeckung, legen Sie den Batteriesatz ein.
- Wiederaufladbare Batterien müssen vor dem Aufladen aus dem Gerät entfernt werden.
- Verschiedene Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht gemischt werden. Die Batterien müssen mit der richtigen Polarität eingelegt werden.
- Leere Batterien müssen aus dem Gerät entfernt und sicher entsorgt werden. Wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, sollten die Batterien entfernt werden.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil verwendet werden. Li-Ionen-Batterien sollten bei einer in der Gebrauchsanweisung angegebenen Umgebungstemperatur geladen werden. Eine Umgebung mit niedrigen (z. B. unter 0 °C) oder hohen (z. B. über 45 °C) Temperaturen kann zu ernsthaften Sicherheitsproblemen führen.

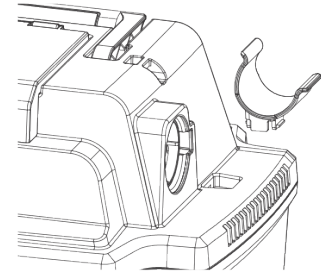
Saugen Sie keine scharfkantigen, heißen oder glühenden Materialien auf.	
Das Gerät darf keiner Hitze ausgesetzt werden.	
Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn eine Öffnung blockiert ist. Halten Sie es frei von Staub, Flusen, Haaren usw.	
Verwenden Sie den Staubsauger nicht ohne Staubbehälter oder Staubfilter.	
Saugen Sie kein Mehl, Zement usw. auf, um Überlastungen zu vermeiden.	
Das Gerät darf nur mit einem trockenen oder feuchten Tuch gereinigt werden; es darf niemals in Wasser getaucht werden. Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel.	
Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch und nicht für gewerbliche Anwendungen bestimmt.	
Die Düse oder Bürste sollte nicht mit der Oberfläche der Möbel in Berührung kommen.	

Montage

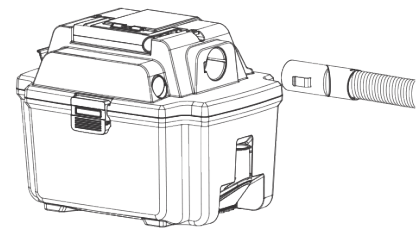
Öffnen Sie die Schnallen, um die obere Abdeckung zu lösen.
Nehmen Sie sämtliches Zubehör heraus.



Setzen Sie den Haken in die richtige Position an der oberen Abdeckung ein.



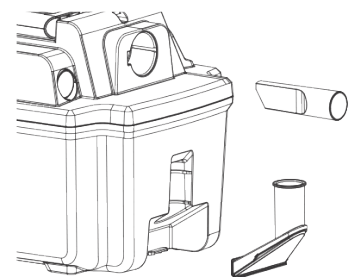
Befestigen Sie den Schlauch gut.



Befestigen Sie den Schlauch mit Haken.

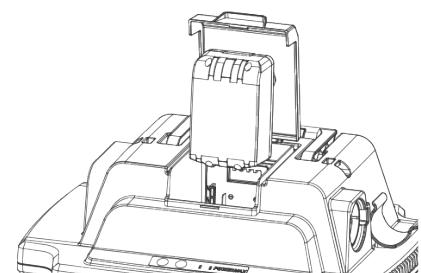


Setzen Sie die Düse und die Wasserbürste in die Aufbewahrungsstelle ein.



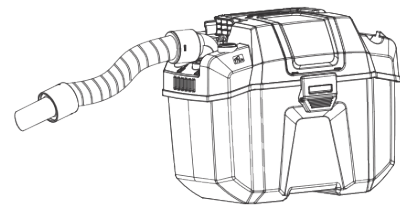
Montage des Akkus:

1. Öffnen Sie die Abdeckung.
2. Setzen Sie den Akku ein.



Betrieb

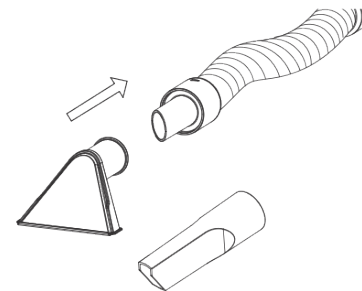
Ziehen Sie den Schlauch heraus.



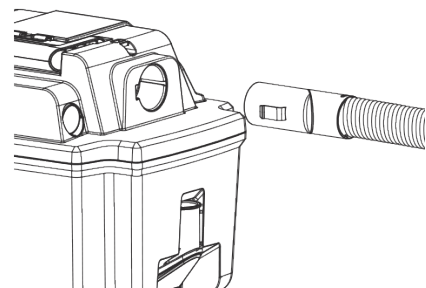
Drücken Sie den Schalterknopf, der Staubsauger beginnt zu arbeiten. Drücken Sie „MAX“ für hohe Leistung, drücken Sie erneut für niedrige Leistung.



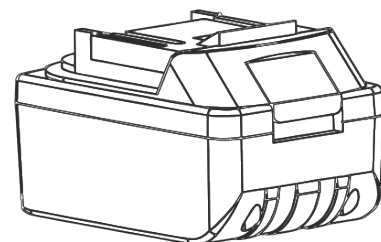
Schließen Sie den Wasserpinsel an, wenn Sie Wasser absaugen. Schließen Sie die Düse an, wenn Sie Asche aus engen Stellen absaugen.



Stecken Sie den Schlauch in die Blasöffnung, um zu blasen.

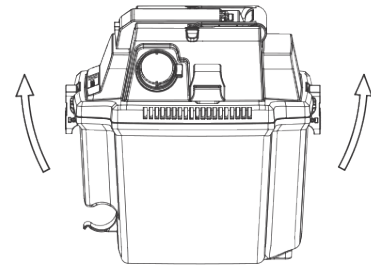


Bitte laden Sie den Akku auf, wenn er leer ist oder Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

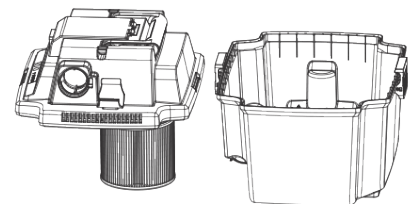


Reinigung und Wartung

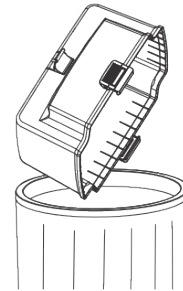
Lösen Sie den Haken.



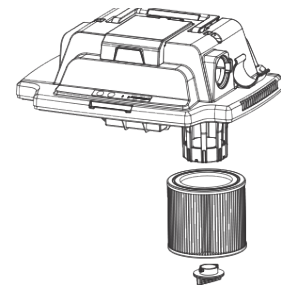
Nehmen Sie die obere Abdeckung ab.



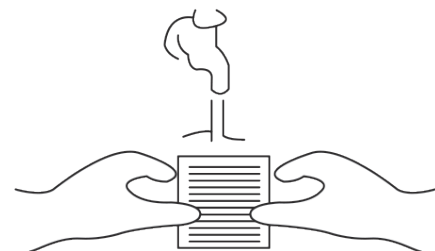
Entfernen Sie den Staub.



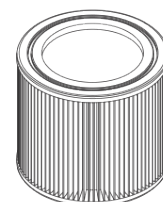
Drehen Sie den Knopf und ziehen Sie den HEPA-Filter heraus.



Waschen Sie den Filter mit Reinigungswasser ab. (Bei Bedarf)



Trocknen Sie den Filter an einem kühlen und gut belüfteten Ort.
Achtung: Setzen Sie ihn nicht der Sonneneinstrahlung aus.
Bauen Sie den Staubsauger zusammen.



Fehlererkennung

Bevor Sie sich an unseren Kundendienst wenden, überprüfen Sie bitte Folgendes:

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Der Motor springt nicht an.	Kein Akku Der Akku ist leer. Staubsauger ist nicht eingeschaltet.	Akku einlegen. Akku laden. Staubsauger einschalten.
Saugleistung ist schwach.	Gerät ist verstopft. Filter ist verstopft. Obere Abdeckung ist nicht richtig befestigt.	Entfernen Sie die Verstopfung. Reinigen oder wechseln Sie den Filter. Befestigen Sie die obere Abdeckung gut.

Technische Daten

Nennspannung des Akkus: DC18V

Kapazität: 2,0 AH, 4,0 AH

Betriebsdauer: 20 Minuten bei niedriger Leistung und 10 Minuten bei hoher Leistung

Unterdruck: 9 ± 1 kPa/ 16 ± 1 kPa

Eingang des Akkuladegeräts: 100–240 V~, 50/60 Hz, 0,5 A

Ausgang des Akkuladegeräts: 21 V DC, 0,5 A

EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, dass nachfolgend bezeichnetes Produkt

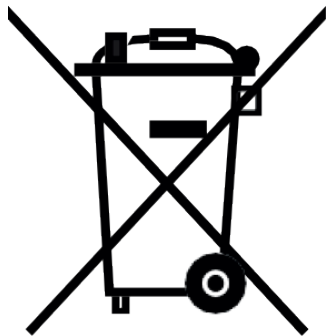
Stahlmann Industriesauger, VAC912 AKKU

mit den Normen übereinstimmt, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien mit Prüfbericht ausstellende Prüfstelle.

Die vollständige EG-Konformitätserklärung kann auf unserem FTP-Server unter folgendem Link abgerufen werden: <https://ce.albatros-international.eu/4610.pdf>

Bitte kopieren Sie den Link in Ihren Webbrowser, um die Konformitätserklärung aufzurufen.

ENTSORGUNGSHINWEISE



Sobald ein elektrisches Produkt nicht mehr funktionsfähig ist, sollte es so entsorgt werden, dass es minimale Umweltauswirkungen verursacht, gemäß den Vorschriften Ihrer örtlichen Behörde. In den meisten Fällen können Sie solche Produkte zur örtlichen Recyclingstation bringen.

Recycling – Europäische Richtlinie 2012/19/EU

Diese Kennzeichnung zeigt an, dass dieses Produkt nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden sollte.

Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Dort kann dieses Produkt umweltgerecht recycelt werden.

Die Komponenten sind ein Qualitätserzeugnisse. Sie wurden unter Beachtung der derzeitigen technischen Erkenntnisse konstruiert und unter Verwendung eines üblichen guten Materials sorgfältig gebaut.

Die Gewährleistungszeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Zeitpunkt der Übergabe, der durch Kassenbon, Rechnung oder Lieferschein nachzuweisen ist. Innerhalb der Gewährleistungszeit werden alle Funktionsfehler der Komponenten durch unseren Kundendienst beseitigt, die nachweisbar, trotz vorsichtsmäßiger Behandlung entsprechend unserer Bedienungsanleitung auf Materialfehler zurückzuführen sind.

Die Gewährleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Durch die Instandsetzung oder Ersatz einzelner Teile wird die Gewährleistungszeit weder verlängert noch wird neue Gewährleistungszeit für die einzelnen Komponenten in Gang gesetzt. Für eingebaute Ersatzteile läuft keine eigene Gewährleistungsfrist. Wir übernehmen keine Gewährleistung für Schäden und Mängel an Komponenten oder deren Teile, die durch übermäßige Beanspruchung, unsachgemäße Behandlung und Wartung auftreten. Das gilt auch bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung sowie Einbau von Ersatz- und Zubehörteilen, die nicht in unserem Programm aufgeführt sind. Beim Eingreifen oder Veränderungen an Komponenten durch Personen, die hierzu nicht von uns ermächtigt sind, erlischt der Gewährleistungsanspruch.

Die Gewährleistung bezieht sich nicht auf die Teile, die durch eine natürliche Abnutzung verschlissen werden.

Bei Gewährleistungsanspruch, Störungen, Ersatzteil oder Zubehörbedarf wenden Sie sich bitte an die hier aufgeführte Kundendienstzentrale:

Albatros International GmbH
Konrad-Zuse-Str. 3
D-54552 Nerdlen (Germany)

Tel: +49 (0)6592-1730 200
Fax: +49 (0)6592-1730 209

www.albatros-international.de
info@albatros-international.eu

Änderungen vorbehalten.

Modell:

gekauft bei:

in (Ort, Straße):

Name d. Käufers:

Straße, Haus-Nr.:

PLZ, Ort :

Telefon:

Datum, Unterschrift:

Fehlerbeschreibung:

STAHLMANN®

KRAFTVOLL & LANGLEBIG

Industrial vacuum cleaner

Model VAC912 AKKU

User manual

VAR.ID.: 4610



Thank you for choosing our industrial vacuum cleaner.
Please read these instructions carefully before use.
Keep these instructions for future reference.

Albatros International GmbH, Konrad-Zuse-Str. 3, D-54552 Nerdlen (Germany)
info@albatros-international.eu | www.albatros-shop.de

EN

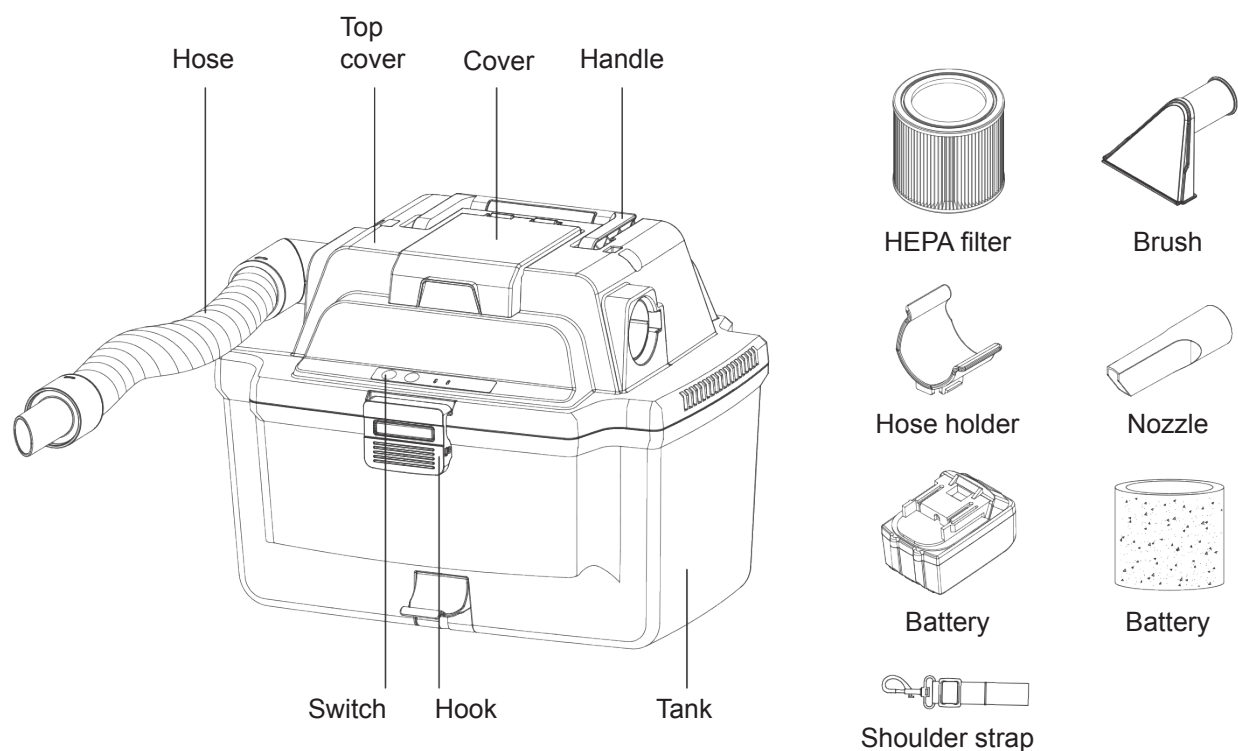
Content

- Description of the device
- Illustration of the device
- Important safety instructions
- Installation
- Operation
- Cleaning and maintenance
- Fault detection
- Technical data

Description of the device

- Powerful and compact.
- Wet and dry cleaning.
- Multiple air filter system guarantees hygienic cleaning.
- With special air blow function.
- Special parking position for easy handling and space saving.
- User-friendly design.

Parts description








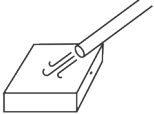


Important safety information

This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance.

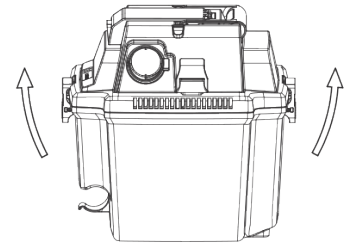
Cleaning and user maintenance shall not be carried out without supervision of children.

- The types of batteries that may be used; open the cover and insert the battery set.
- Rechargeable batteries must be removed from the device before charging.
- Different types of batteries or new and used batteries must not be mixed.
The batteries must be inserted with the correct polarity.
- Empty batteries must be removed from the device and disposed of safely.
If the device is not going to be used for a long period of time, the batteries should be removed.
- The connection terminals must not be short-circuited. The device may only be used with the power supply unit supplied. Li-ion batteries should be charged at the ambient temperature specified in the operating instructions. Low (e.g. below 0 °C) or high (e.g. above 45 °C) ambient temperatures can lead to serious safety issues.

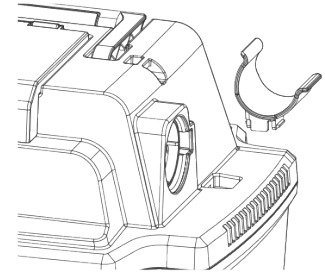
Do not vacuum sharp-edged, hot or glowing materials.	
The device must not be exposed to heat.	
Do not insert any objects into the openings. Do not use the device if any opening is blocked. Keep it free of dust, fluff, hair, etc.	
Do not use the vacuum cleaner without the dust container or dust filter.	
Do not vacuum flour, cement, etc. to avoid overloading.	
The device may only be cleaned with a dry or damp cloth; it must never be immersed in water. Do not use solvents for cleaning.	
This device is intended for private use only and not for commercial applications.	
The nozzle or brush should not come into contact with the surface of the furniture.	

Assembly

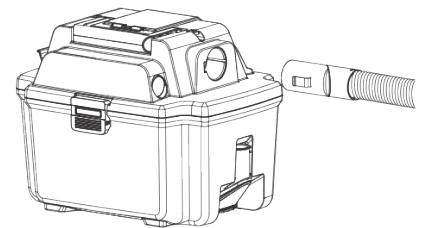
Open the buckles to release the top cover.
Remove all accessories.



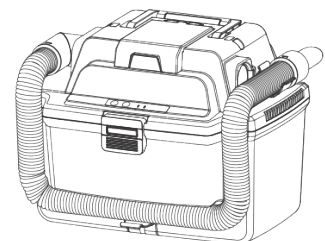
Insert the hook into the correct position on the top cover.



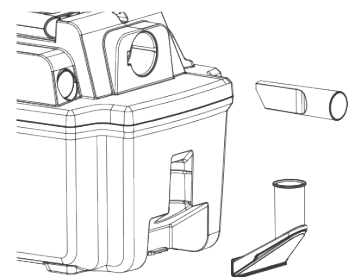
Secure the hose properly.



Secure the hose with hooks.

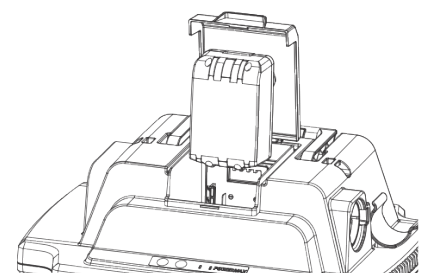


Place the nozzle and water brush in the storage compartment.



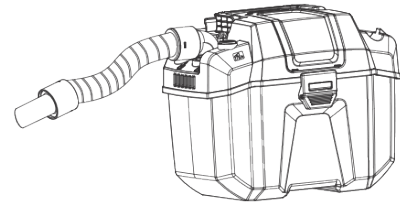
Installing the battery:

1. Open the cover.
2. Insert the battery.



Operation

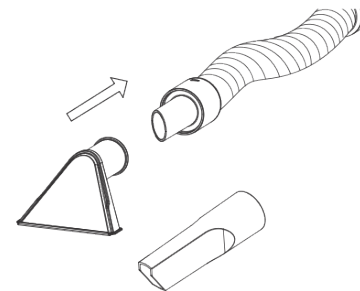
Pull out the hose.



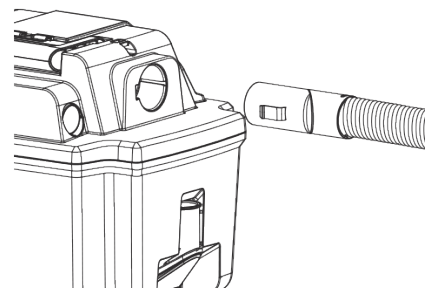
Push switch button, vacuum cleaner start to work.
Press „MAX“to high grade, press again to low grade.



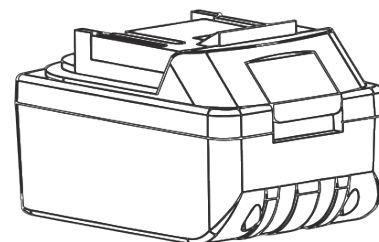
Connect the water brush when sucking water.
Connect the nozzle when sucking ash from narrow places.



Insert the hose into blowing hole to blow.

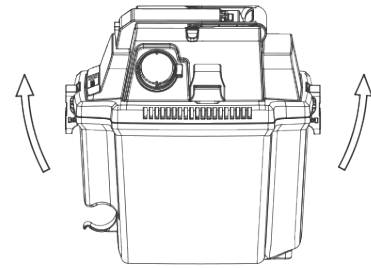


Please take the battery for charging if it is lack of
power or you will keep the appliance unused for a long time.

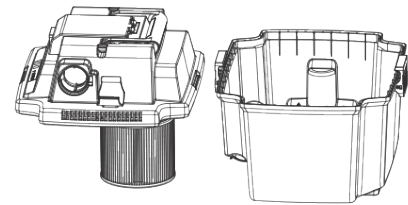


Cleaning and maintenance

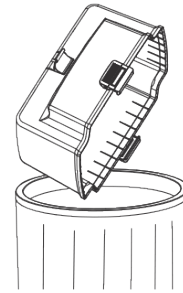
Release the hook.



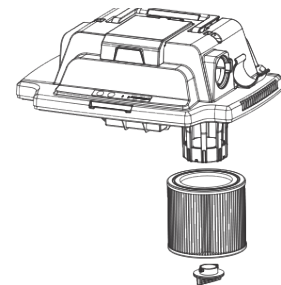
Remove the top cover.



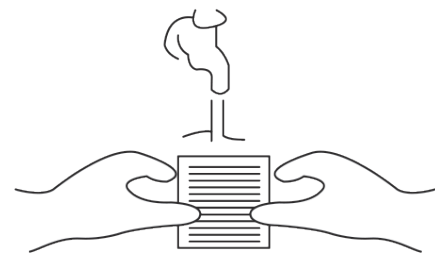
Remove the dust.



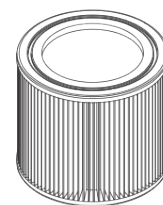
Turn the knob and pull out the HEPA filter.



Wash the filter with cleaning water. (If necessary)



Dry the filter in a cool, well-ventilated place.
Caution: Do not expose it to direct sunlight.
Reassemble the vacuum cleaner.



Error detection

Before contacting our customer service department, please check the following:

Problem	Possible causes	Solution
The engine won't start.	No battery The battery is empty. The vacuum cleaner is not switched on.	Insert the battery. Charge the battery. Switch on the vacuum cleaner.
Suction power is weak.	The appliance is blocked. The filter is blocked. The top cover is not properly secured.	Remove the blockage. Clean or replace the filter. Securely fasten the top cover.

Technical specifications

Nominal voltage of the battery: DC18V

Capacity: 2.0 AH, 4.0 AH

Operating time: 20 minutes at low power and 10 minutes at high power

Vacuum: 9 ± 1 kPa/16 ± 1 kPa

Battery charger input: 100–240 V~, 50/60 Hz, 0.5 A

Battery charger output: 21 V DC, 0.5 A

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that the product described below

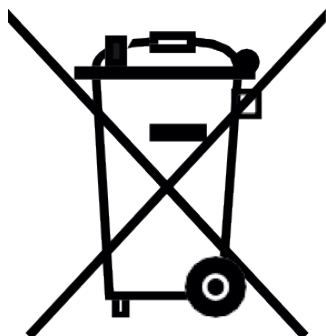
Stahlmann industrial vacuum cleaner, VAC912 AKKU

complies with the standards, in accordance with the provisions of the directives, with test report issued by a testing laboratory.

The complete EC declaration of conformity can be downloaded from our FTP server at the following link:
<https://ce.albatros-international.eu/4610.pdf>

Please copy the link into your web browser to access the declaration of conformity.

DISPOSAL INSTRUCTIONS



Once an electrical product is no longer functional, it should be disposed of in a manner that minimizes environmental impact, in accordance with your local authority's regulations. In most cases, you can take such products to your local recycling center.

Recycling – European Directive 2012/19/EU

This label indicates that this product should not be disposed of with other household waste.

To prevent potential damage to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. There, this product can be recycled in an environmentally friendly manner.

The components are quality products. They were designed taking into consideration the latest technical knowledge, and carefully constructed using a standard, good quality material.

The warranty period is 24 months from the time of handover, which must be confirmed through a sales receipt, invoice or delivery note. Within the warranty period, any functional defects in the components will be fixed by our customer service team if these can be shown to be the result of a material defect that has arisen despite prudent handling in accordance with our operating instructions.

The warranty will include repairing defective parts or providing properly functioning replacements free of charge and at our discretion. Any parts that are replaced will become our property. The repair or replacement of individual parts does not result in an extension to the warranty period, nor is there a new warranty period for the specific components affected. There is no separate warranty period for built-in spare parts. We offer no warranty for damage or defects affecting components or their parts if these are caused by excessive use, or incorrect handling or maintenance. The same applies for failure to follow the operating instructions and for the installation of spare parts or accessories not listed in our range. Warranty claims shall be void in the event of interference or modifications to components by unauthorised individuals.

The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. In the event of a warranty claim, fault, need for a spare part or accessory, please contact the customer support centre specified here:

Albatros International GmbH
Konrad-Zuse-Str. 3
D-54552 Nerdlen (Germany)

Phone: +49 (0)6592-1730 200

Fax: +49 (0)6592-1730 209

www.albatros-international.de
info@albatros-international.eu

Subject to modification.

Model:

Purchased at:

In (town/city, street):

Buyer's name:

Street, building number:

Postcode, town/city:

Telephone:

Date, signature:

Fault description:

STAHL MANN®

KRAFTVOLL & LANGLEBIG

Aspirateur industriel

Modèle VAC912 AKKU

Manuel d'utilisation

VAR.ID.: 4610



Merci d'avoir choisi notre aspirateur industriel.
Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant utilisation.
Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Albatros International GmbH, Konrad-Zuse-Str. 3, D-54552 Nerdlen (Allemagne)
info@albatros-international.eu | www.albatros-shop.de

FR

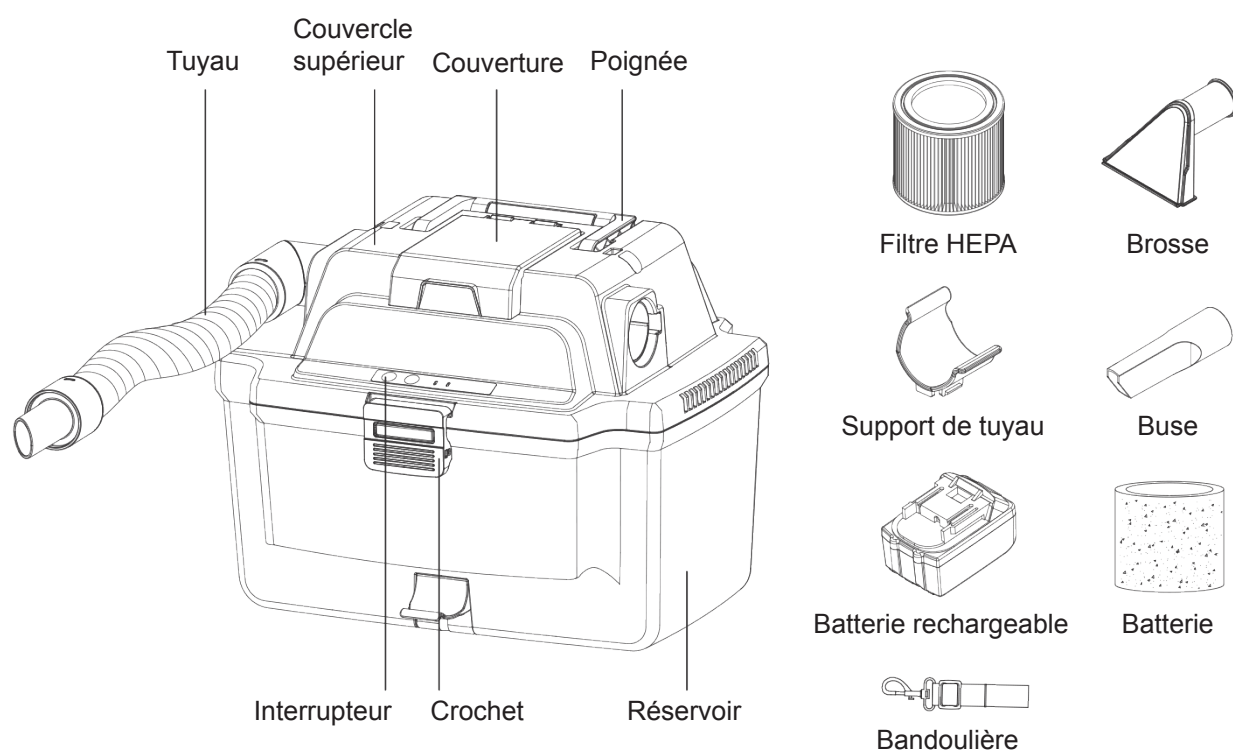
Contenu

- Description de l'appareil
- Illustration de l'appareil
- Consignes de sécurité importantes
- Montage
- Utilisation
- Nettoyage et entretien
- Détection des défauts
- Caractéristiques techniques

Description de l'appareil

- Puissant et compact.
- Nettoyage humide et sec
- Système de filtration d'air multiple garantissant un nettoyage hygiénique.
- Avec fonction spéciale de soufflage d'air.
- Position de stationnement spéciale pour une manipulation aisée et un gain de place.
- Conception conviviale.

Description des pièces








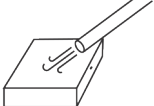


Consignes de sécurité importantes

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les dangers associés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

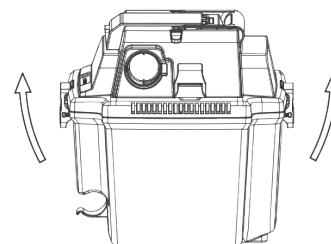
Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués sans la surveillance des enfants.

- Les types de piles pouvant être utilisés ; ouvrez le couvercle, insérez le jeu de piles.
- Les piles rechargeables doivent être retirées de l'appareil avant d'être rechargées.
- Il ne faut pas mélanger différents types de piles ou des piles neuves et usagées.
Les piles doivent être insérées avec la polarité correcte.
- Les piles usagées doivent être retirées de l'appareil et éliminées de manière sécurisée.
Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, les piles doivent être retirées.
- Les bornes de connexion ne doivent pas être court-circuitées. L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation fourni. Les batteries Li-ion doivent être chargées à la température ambiante indiquée dans le mode d'emploi. Une température ambiante trop basse (par exemple inférieure à 0 °C) ou trop élevée (par exemple supérieure à 45 °C) peut entraîner de graves problèmes de sécurité.

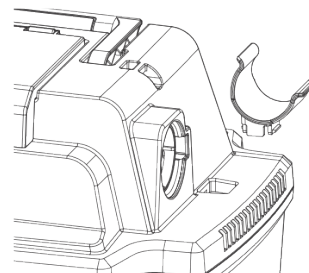
N'aspirez pas de matériaux coupants, chauds ou incandescents.	
L'appareil ne doit pas être exposé à la chaleur.	
N'insérez aucun objet dans les ouvertures. N'utilisez pas l'appareil si une ouverture est obstruée. Protégez-le de la poussière, des peluches, des cheveux, etc.	
N'utilisez pas l'aspirateur sans bac à poussière ni filtre à poussière.	
N'aspirez pas de farine, de ciment, etc. afin d'éviter toute surcharge.	
L'appareil doit être nettoyé uniquement à l'aide d'un chiffon sec ou humide ; il ne doit en aucun cas être immergé dans l'eau. N'utilisez pas de solvants pour le nettoyage.	
Cet appareil est destiné à un usage privé et non à des applications commerciales.	
La buse ou la brosse ne doit pas entrer en contact avec la surface du meuble.	

Assemblage

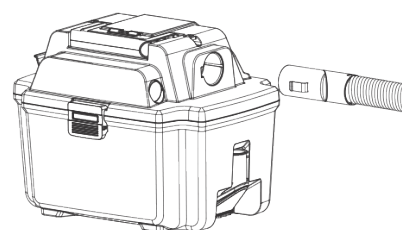
Ouvrez les boucles pour détacher le couvercle supérieur.
Retirez tous les accessoires.



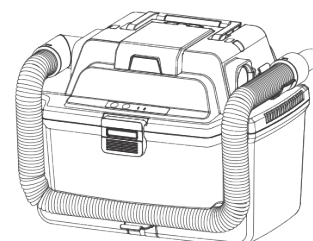
Placez le crochet dans la bonne position sur le capot supérieur.



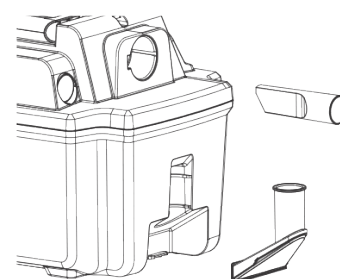
Fixez bien le tuyau.



Fixez le tuyau à l'aide de crochets.

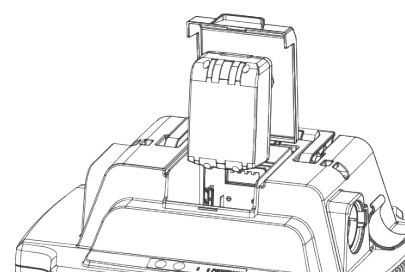


Placez la buse et la brosse à eau dans leur compartiment de rangement.



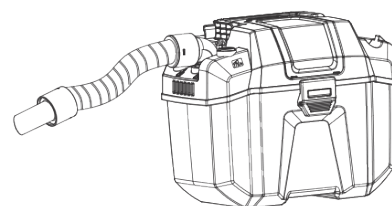
Montage de la batterie :

1. Ouvrez le couvercle.
2. Insérez la batterie.



Exploitation

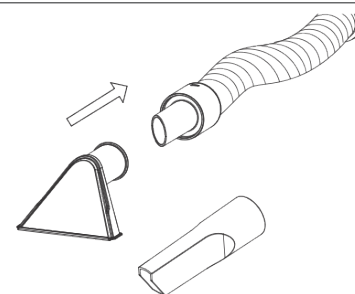
Retirez le tuyau.



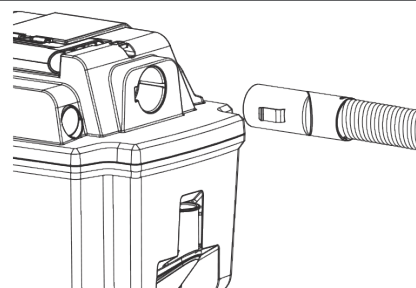
Appuyez sur le bouton poussoir pour mettre l'aspirateur en marche. Appuyez sur « MAX » pour passer en mode haute puissance, appuyez à nouveau pour passer en mode basse puissance.



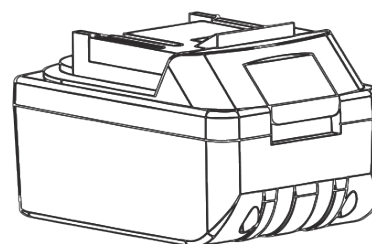
Connectez la brosse à eau lorsque vous aspirez de l'eau. Connectez la buse lorsque vous aspirez des cendres dans des endroits étroits.



Insérez le tuyau dans l'orifice de soufflage pour souffler.

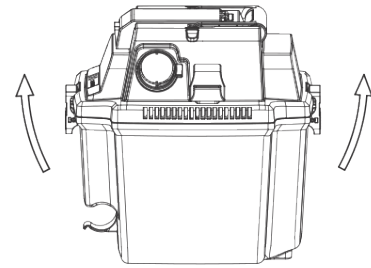


Veuillez recharger la batterie si elle est déchargée ou si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une longue période.

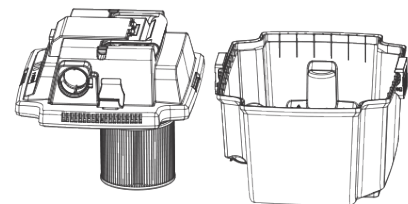


Nettoyage et entretien

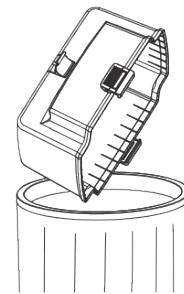
Dégagez le crochet.



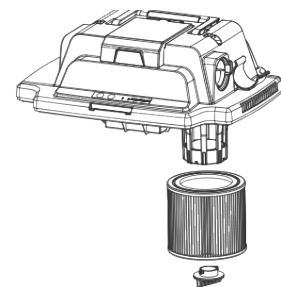
Retirez le capot supérieur.



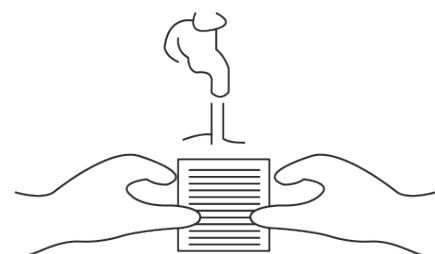
Enlevez la poussière.



Tournez le bouton et retirez le filtre HEPA.



Rincez le filtre à l'eau claire. (Si nécessaire)



Séchez le filtre dans un endroit frais et bien ventilé.
Attention : ne l'exposez pas aux rayons du soleil.
Remontez l'aspirateur.



Détection des erreurs

Avant de contacter notre service clientèle, veuillez vérifier les points suivants :

Problème	Causes possibles	Solution
Le moteur ne démarre pas.	Pas de batterie La batterie est vide. L'aspirateur n'est pas allumé.	Insérer la batterie. Charger la batterie. Allumer l'aspirateur.
La puissance d'aspiration est faible.	L'appareil est bouché. Le filtre est bouché. Le couvercle supérieur n'est pas correctement fixé.	Éliminez le bouchon. Nettoyez ou remplacez le filtre. Fixez bien le couvercle supérieur.

Données techniques

Tension nominale de la batterie : DC18V

Capacité : 2,0 AH, 4,0 AH

Durée de fonctionnement : 20 minutes à faible puissance et 10 minutes à puissance élevée

Dépression : 9 ± 1 kPa/ 16 ± 1 kPa

Entrée du chargeur de batterie : 100-240 V~, 50/60 Hz, 0,5 A

Sortie du chargeur de batterie : 21 V CC, 0,5 A

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit désigné ci-dessous

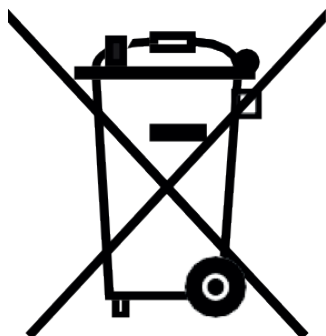
Aspirateur industriel Stahlmann, VAC912 AKKU

est conforme aux normes, conformément aux dispositions des directives avec rapport d'essai délivré par un organisme de contrôle.

La déclaration de conformité CE complète peut être téléchargée sur notre serveur FTP à l'adresse suivante : <https://ce.albatros-international.eu/4610.pdf>

Veuillez copier le lien dans votre navigateur Web pour accéder à la déclaration de conformité.

CONSEILS POUR L'ÉLIMINATION



Une fois qu'un produit électrique n'est plus en état de fonctionner, il doit être mis au rebut de manière à minimiser son impact sur l'environnement, conformément à la réglementation de votre autorité locale. Dans la plupart des cas, vous pouvez apporter ces produits au centre de recyclage local.

Recyclage - Directive européenne 2012/19/UE

Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers.

Afin d'éviter tout dommage potentiel pour l'environnement ou la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable afin d'encourager la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou vous adresser au revendeur auprès duquel le produit a été acheté. Ce produit peut y être recyclé dans le respect de l'environnement.

Les composants sont des produits de qualité. Ils ont été conçus en tenant compte des connaissances techniques actuelles et ont été construits avec soin en utilisant des matériaux habituels de bonne qualité. La période de garantie est de 24 mois et commence au moment de la livraison, qui doit être prouvée par le ticket de caisse, la facture ou le bon de livraison. Pendant la période de garantie, notre service après-vente élimine tous les défauts de fonctionnement des composants dont il est prouvé qu'ils sont dus à des défauts de matériel, malgré une manipulation prudente, conforme à notre mode d'emploi.

La garantie s'exerce de telle sorte que les pièces défectueuses soient, à notre choix, réparées gratuitement ou remplacées par des pièces en parfait état. Les pièces remplacées deviennent notre propriété. La réparation ou le remplacement de certaines pièces ne prolonge pas la période de garantie et ne fait pas courir une nouvelle période de garantie pour les différents composants. Les pièces de rechange installées ne bénéficient pas d'une période de garantie propre. Nous n'assumons aucune garantie pour les dommages et les défauts des composants ou de leurs pièces dus à une utilisation excessive, à une manipulation et à un entretien incorrects. Cela vaut également en cas de non-respect du mode d'emploi et de montage de pièces de rechange et d'accessoires qui ne sont pas mentionnés dans notre programme. Toute intervention ou modification de composants par des personnes non autorisées par nous annule le droit à la garantie.

La garantie ne s'applique pas aux pièces qui s'usent naturellement. En cas de recours en garantie, de panne, de besoin de pièces de rechange ou d'accessoires, veuillez vous adresser au centre de service après-vente suivant:

Albatros International GmbH
Konrad-Zuse-Str. 3
D-54552 Nerdlen (Allemagne)

Tél: +49 (0)6592-1730 200
Fax: +49 (0)6592-1730 209

www.albatros-international.de
info@albatros-international.eu

Sous réserve de modifications.

Modèle:

Acheté chez:

À (ville, rue):

Nom de l'acheteur:

Numéro, rue:

Code postal, ville:

Téléphone:

Date, signature:

Description du problème:

STAHLMANN®

KRAFTVOLL & LANGLEBIG

Aspiratori industriali

Modello VAC912 AKKU

Manuale d'uso

VAR.ID.: 4610



Grazie per aver scelto il nostro aspiratore industriale.
Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso.
Conservare queste istruzioni per poterle consultare in futuro.

Albatros International GmbH, Konrad-Zuse-Str. 3, D-54552 Nerdlen (Germania)
info@albatros-international.eu | www.albatros-shop.de

IT

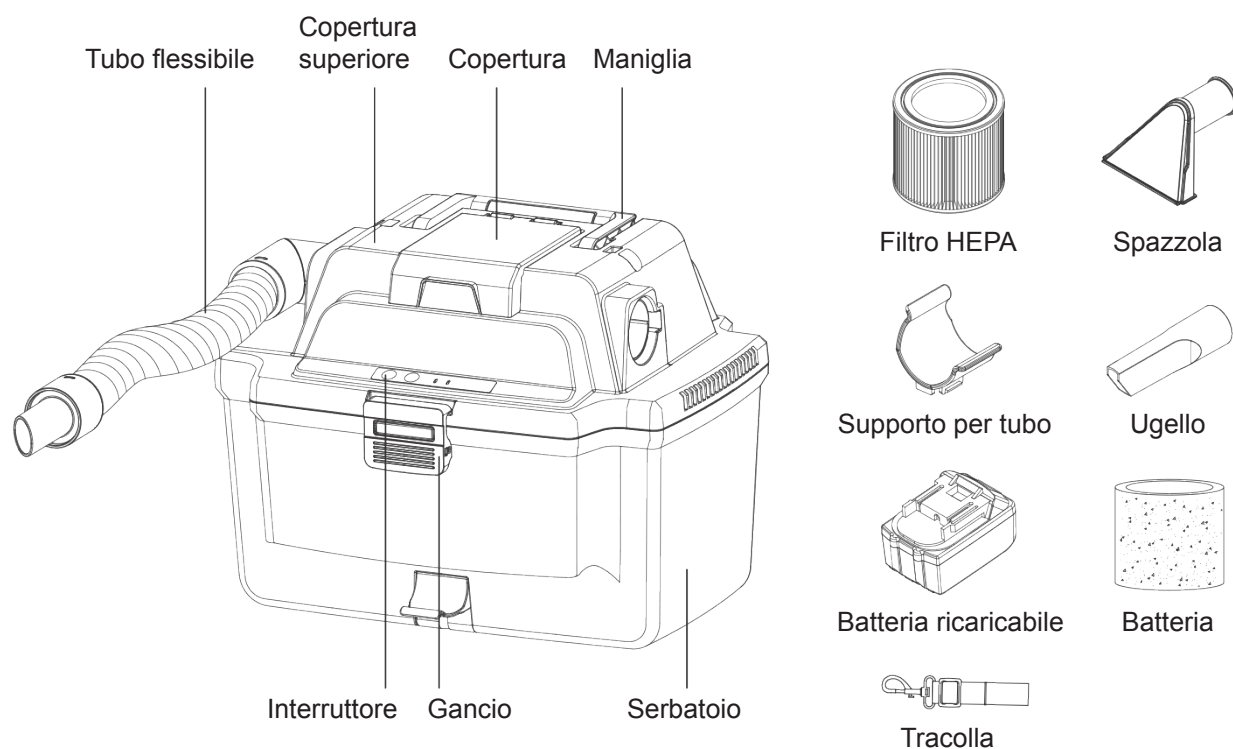
Contenuto

- Descrizione dell'apparecchio
- Immagine dell'apparecchio
- Importanti avvertenze di sicurezza
- Montaggio
- Funzionamento
- Pulizia e manutenzione
- Rilevamento dei guasti
- Dati tecnici

Descrizione dell'apparecchio

- Potente e compatto.
- Pulizia a umido e a secco
- Il sistema di filtraggio dell'aria multiplo garantisce una pulizia igienica.
- Con speciale funzione di soffiaggio dell'aria.
- Posizione di parcheggio speciale per una facile maneggevolezza e un risparmio di spazio.
- Design intuitivo.






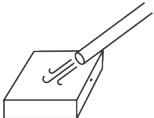
Descrizione dei componenti



Importanti avvertenze di sicurezza

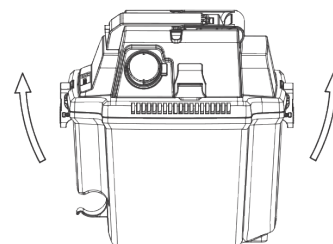
Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarsa esperienza e conoscenza, se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se consapevoli dei pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate senza la sorveglianza di bambini.

- I tipi di batterie che possono essere utilizzati; aprire il coperchio, inserire il set di batterie.
- Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dall'apparecchio prima della ricarica.
- Non mescolare batterie di tipo diverso o batterie nuove e usate. Le batterie devono essere inserite con la polarità corretta.
- Le batterie scariche devono essere rimosse dal dispositivo e smaltite in modo sicuro. Se il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, è necessario rimuovere le batterie.
- I terminali di collegamento non devono essere cortocircuitati. Il dispositivo deve essere utilizzato solo con l'alimentatore in dotazione. Le batterie agli ioni di litio devono essere ricaricate a una temperatura ambiente indicata nelle istruzioni per l'uso. Un ambiente con temperature basse (ad es. inferiori a 0 °C) o elevate (ad es. superiori a 45 °C) può causare gravi problemi di sicurezza.

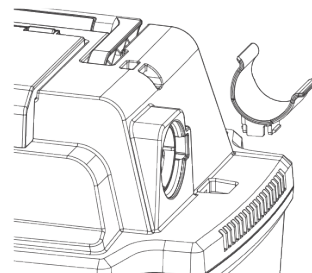
Non aspirare materiali taglienti, caldi o incandescenti.	
L'apparecchio non deve essere esposto al calore.	
Non inserire oggetti nelle aperture. Non utilizzare l'apparecchio se una delle aperture è ostruita. Tenere l'apparecchio libero da polvere, lanugine, capelli, ecc.	
Non utilizzare l'aspirapolvere senza il contenitore della polvere o il filtro antipolvere.	
Non aspirare farina, cemento ecc. per evitare sovraccarichi.	
L'apparecchio deve essere pulito solo con un panno asciutto o umido; non deve mai essere immerso in acqua. Non utilizzare solventi per la pulizia.	
Questo dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato e non ad applicazioni commerciali.	
L'ugello o la spazzola non devono entrare in contatto con la superficie dei mobili.	

Montaggio

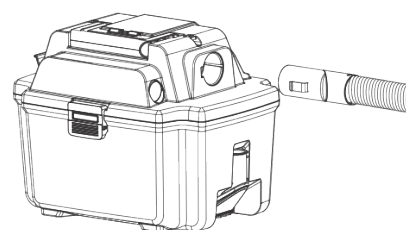
Aprire le fibbie per rimuovere il coperchio superiore.
Rimuovere tutti gli accessori.



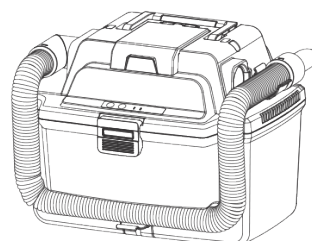
Inserire il gancio nella posizione corretta sul coperchio superiore.



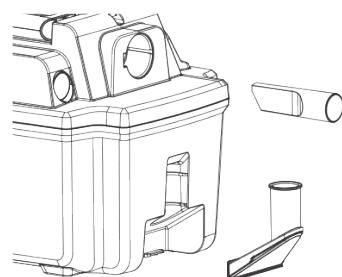
Fissare bene il tubo.



Fissare il tubo con dei ganci.

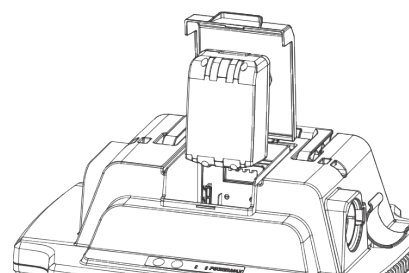


Riporre l'ugello e la spazzola ad acqua nell'apposito vano.



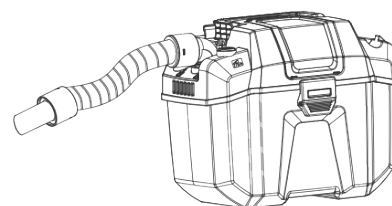
Montaggio della batteria:

1. Aprire il coperchio.
2. Inserire la batteria.



Funzionamento

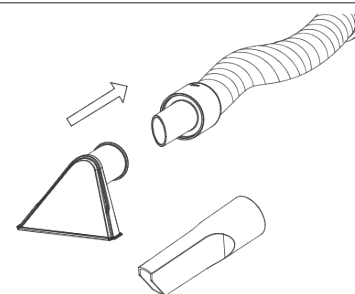
Estrarre il tubo.



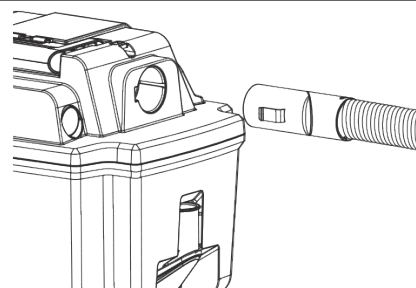
Premere il pulsante, l'aspirapolvere inizia a funzionare.
Premere "MAX" per la potenza massima, premere nuovamente per la potenza minima.



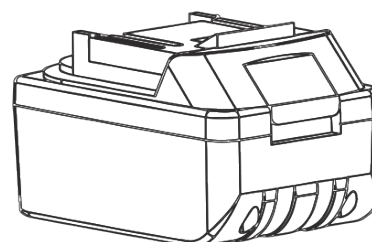
Collegare il pennello ad acqua quando si aspira acqua.
Collegare l'ugello quando si aspira la cenere da luoghi stretti.



Inserire il tubo flessibile nel foro di soffiaggio per soffiare.

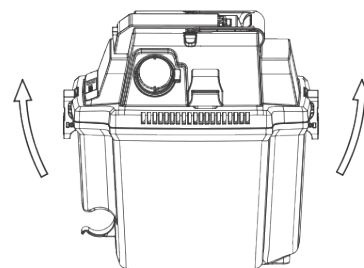


Se la batteria è scarica o se l'apparecchio non verrà utilizzato per un lungo periodo, rimuovere la batteria per ricaricarla.

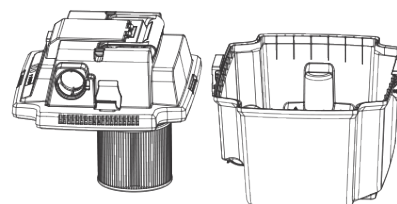


Pulizia e manutenzione

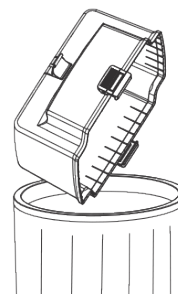
Sganciare il gancio.



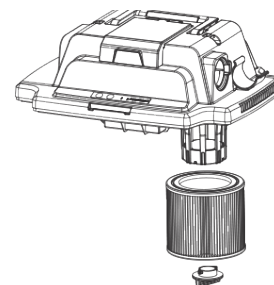
Rimuovere il coperchio superiore.



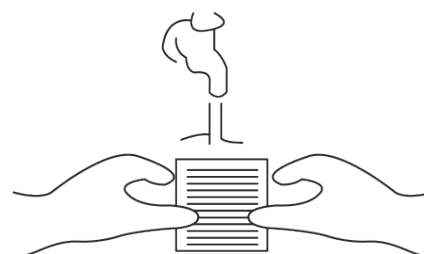
Rimuovere la polvere.



Ruotare la manopola ed estrarre il filtro HEPA.



Lavare il filtro con acqua pulita. (Se necessario)



Asciugare il filtro in un luogo fresco e ben ventilato.
Attenzione: non esporlo alla luce diretta del sole.
Rimontare l'aspirapolvere.



Rilevamento degli errori

Prima di contattare il nostro servizio clienti, verifica quanto segue:

Problema	Possibili cause	Soluzione
Il motore non si avvia.	Nessuna batteria La batteria è scarica. L'aspirapolvere non è acceso.	Inserire la batteria. Caricare la batteria. Accendere l'aspirapolvere.
La potenza di aspirazione è debole.	L'apparecchio è intasato. Il filtro è intasato. Il coperchio superiore non è fissato correttamente.	Rimuovere l'ostruzione. Pulire o sostituire il filtro. Fissare bene il coperchio superiore.

Dati tecnici

Tensione nominale della batteria: DC18V

Capacità: 2,0 AH, 4,0 AH

Durata di funzionamento: 20 minuti a bassa potenza e 10 minuti ad alta potenza

Depressione: 9 ± 1 kPa/16 ± 1 kPa

Ingresso del caricabatteria: 100-240 V~, 50/60 Hz, 0,5 A

Uscita del caricabatteria: 21 V CC, 0,5 A

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto di seguito indicato

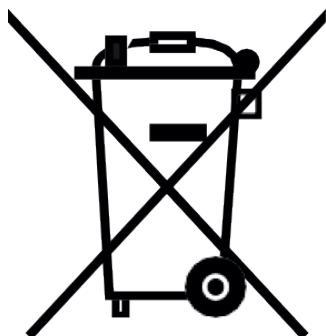
Aspiratore industriale Stahlmann, VAC912 AKKU

conforme alle norme, secondo le disposizioni delle direttive con rapporto di prova rilasciato da un organismo di controllo.

La dichiarazione di conformità CE completa è disponibile sul nostro server FTP al seguente link:
<https://ce.albatros-international.eu/4610.pdf>

Copiare il link nel browser web per visualizzare la dichiarazione di conformità.

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO



Una volta che un prodotto elettrico non è più funzionante, deve essere smaltito in modo da ridurre al minimo l'impatto ambientale, in conformità con le norme delle autorità locali. Nella maggior parte dei casi, è possibile portare tali prodotti al centro di riciclaggio locale.

Riciclaggio - Direttiva europea 2012/19/UE

Questa etichetta indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici.

Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana dovuti allo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclateli in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire l'apparecchio usato, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Questo prodotto può essere riciclato nel rispetto dell'ambiente.

I componenti sono prodotti di qualità. Sono stati progettati secondo le attuali conoscenze tecniche e costruiti con cura utilizzando i soliti materiali di alta qualità.

Il periodo di garanzia è di 24 mesi e decorre dalla data di consegna, che deve essere comprovata da ricevuta, fattura o bolla di consegna. Entro il periodo di garanzia, il nostro servizio clienti provvederà a eliminare tutti i difetti di funzionamento dei componenti che, nonostante l'uso accurato e conforme alle nostre istruzioni per l'uso, si dimostrino dovuti a difetti di materiale.

La garanzia sarà fornita in modo tale che le parti difettose saranno riparate gratuitamente o sostituite con parti non difettose a nostra discrezione. Le parti sostituite nostra proprietà. La riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungherà il periodo di garanzia né darà inizio a un nuovo periodo di garanzia per i singoli componenti. Non è previsto un periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio installati. Non si accettano garanzie per danni e difetti ai componenti o alle loro parti causati da un uso eccessivo, da una manipolazione e da una manutenzione inadeguate. Ciò vale anche per l'inosservanza delle istruzioni per l'uso e per l'installazione di parti di ricambio e accessori non elencati nel nostro programma. Qualsiasi intervento o modifica ai componenti da parte di persone non autorizzate da noi invalida la garanzia.

La garanzia non si applica alle parti usurate a causa naturale usura. In caso di richieste di garanzia, malfunzionamenti, parti di ricambio o accessori, rivolgersi al centro di assistenza clienti qui indicato:

Albatros International GmbH
Konrad-Zuse-Str. 3
D-54552 Nerdlen (Germania)

Tel: +49 (0)6592-1730 200

Fax: +49 (0)6592-1730 209

www.albatros-international.de
info@albatros-international.eu

Soggetto a modifiche senza preavviso.

Modello:

Acquistato presso:

A (località, via):

Nome dell'acquirente:

Via, numero civico:

CAP, località:

Telefono:

Data, firma:

Descrizione del difetto:

STAHLMANN®

KRAFTVOLL & LANGLEBIG

Aspirador industrial

Modelo VAC912 AKKU

Manual de instrucciones

VAR.ID.: 4610



Muchas gracias por elegir nuestro aspirador industrial.
Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato.
Guarde estas instrucciones para poder consultarlas más adelante.

Albatros International GmbH, Konrad-Zuse-Str. 3, D-54552 Nerdlen (Alemania)
info@albatros-international.eu | www.albatros-shop.de

ES

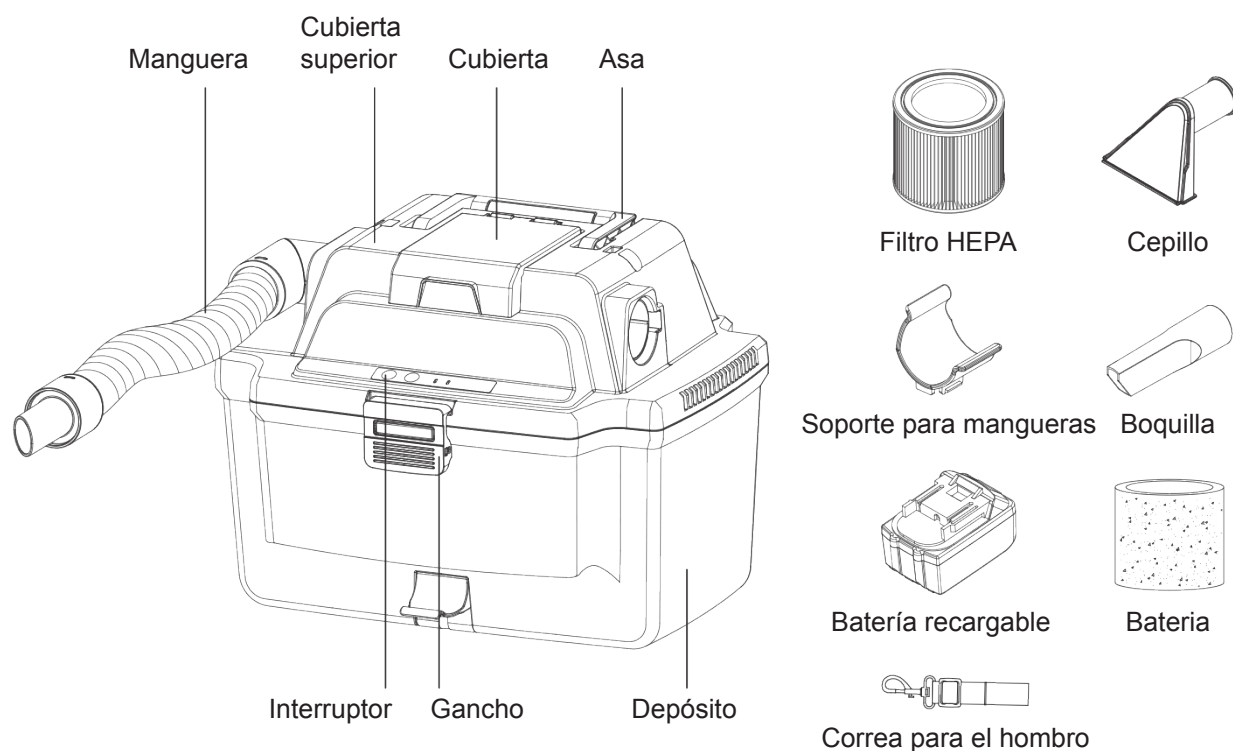
Contenido

- Descripción del aparato
- Ilustración del aparato
- Indicaciones importantes de seguridad
- Montaje
- Funcionamiento
- Limpieza y mantenimiento
- Detección de fallos
- Datos técnicos

Descripción del dispositivo

- Potente y compacto.
- Limpieza en seco y en húmedo
- El sistema de filtro de aire múltiple garantiza una limpieza higiénica.
- Con función especial de soplado de aire.
- Posición de estacionamiento especial para facilitar el manejo y ahorrar espacio.
- Diseño fácil de usar.

Descripción de las piezas



Indicaciones importantes de seguridad

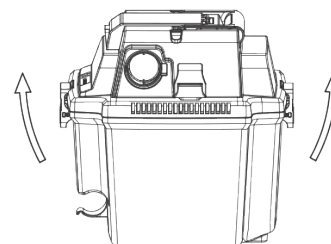
Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia y conocimientos, siempre que sean supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben realizarse sin la supervisión de los niños.

- Los tipos de pilas que se pueden utilizar; abra la tapa e inserte el juego de pilas.
- Las pilas recargables deben retirarse del dispositivo antes de recargarlas.
- No se deben mezclar diferentes tipos de pilas ni pilas nuevas y usadas. Las pilas deben insertarse con la polaridad correcta.
- Las baterías agotadas deben retirarse del dispositivo y desecharse de forma segura. Si el dispositivo no se va a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado, se deben retirar las baterías.
- No se deben cortocircuitar los terminales de conexión. El dispositivo solo debe utilizarse con la fuente de alimentación suministrada. Las baterías de iones de litio deben cargarse a la temperatura ambiente especificada en el manual de instrucciones. Un entorno con temperaturas bajas (por ejemplo, inferiores a 0 °C) o altas (por ejemplo, superiores a 45 °C) puede provocar graves problemas de seguridad.

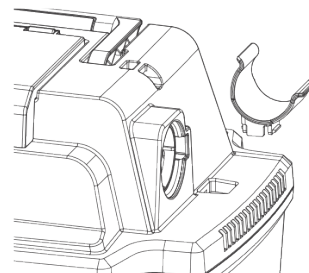
No aspire materiales con bordes afilados, calientes o incandescentes.	
El aparato no debe exponerse al calor.	
No introduzca objetos en las aberturas. No utilice el dispositivo si alguna abertura está bloqueada. Manténgalo libre de polvo, pelusas, pelos, etc.	
No utilice la aspiradora sin el depósito de polvo o el filtro de polvo.	
No aspire harina, cemento, etc., para evitar sobrecargas.	
El dispositivo solo debe limpiarse con un paño seco o húmedo; nunca debe sumergirse en agua. No utilice disolventes para limpiarlo.	
Este dispositivo está destinado exclusivamente al uso privado y no a aplicaciones comerciales.	
La boquilla o el cepillo no deben entrar en contacto con la superficie de los muebles.	

Montaje

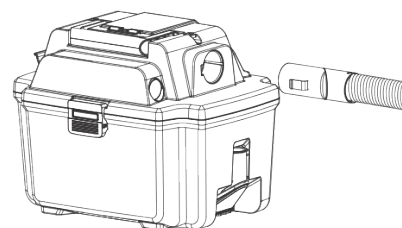
Abra las hebillas para soltar la cubierta superior.
Retire todos los accesorios.



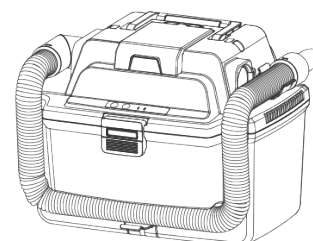
Coloque el gancho en la posición correcta en la cubierta superior.



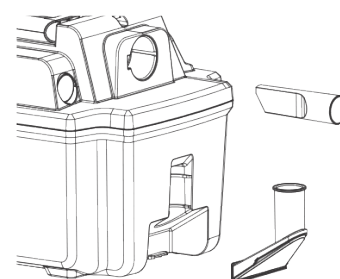
Fije bien la manguera.



Fije la manguera con ganchos.

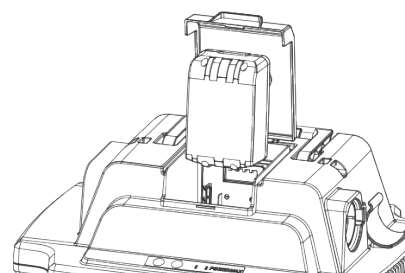


Coloque la boquilla y el cepillo de agua en el lugar de almacenamiento.



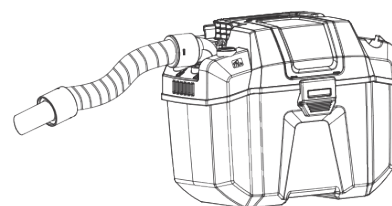
Montaje de la batería:

1. Abra la tapa.
2. Inserte la batería.



Funcionamiento

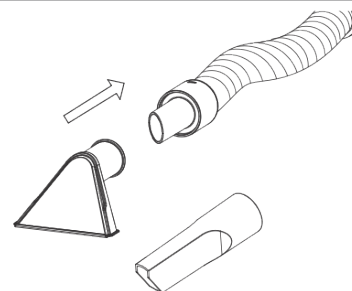
Retire el tubo.



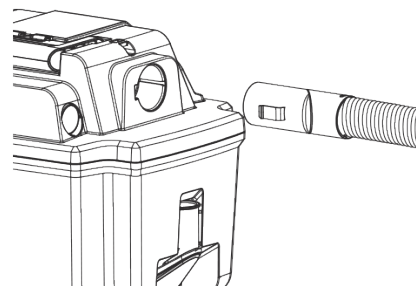
Pulse el botón del interruptor y la aspiradora comenzará a funcionar. Pulse «MAX» para obtener una potencia alta y vuelva a pulsarlo para obtener una potencia baja.



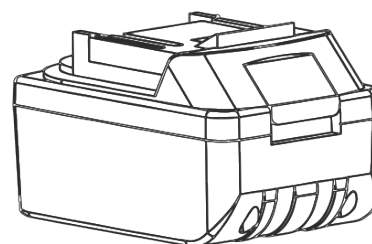
Conecte el cepillo de agua cuando aspire agua.
Conecte la boquilla cuando aspire cenizas de lugares estrechos.



Introduzca el tubo en la abertura de soplado para soplar.

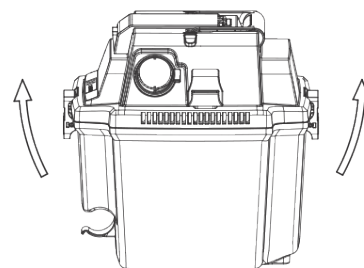


Cargue la batería cuando esté descargada o si no va a utilizar el dispositivo durante un periodo prolongado.

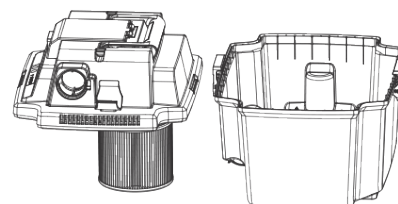


Limpieza y mantenimiento

Desenganche el gancho.



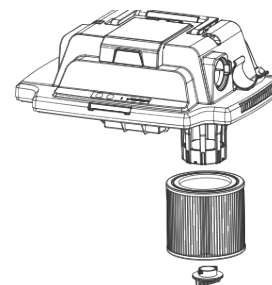
Retire la cubierta superior.



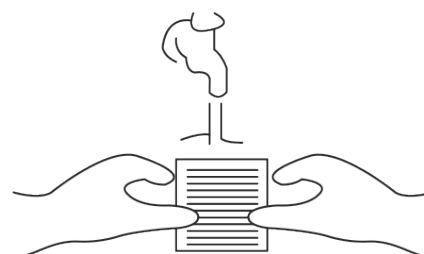
Elimine el polvo.



Gire el botón y extraiga el filtro HEPA.



Lave el filtro con agua limpia. (Si es necesario)



Seque el filtro en un lugar fresco y bien ventilado.
Atención: no lo exponga a la luz solar directa.
Vuelva a montar la aspiradora.



Detección de errores

Antes de ponerse en contacto con nuestro servicio de atención al cliente, compruebe lo siguiente:

Problema	Posibles causas	Solución
El motor no arranca.	No hay batería La batería está agotada. La aspiradora no está encendida.	Inserte la batería. Cargue la batería. Encienda la aspiradora.
La potencia de succión es débil.	El aparato está obstruido. El filtro está obstruido. La cubierta superior no está bien fijada.	Elimine la obstrucción. Limpie o cambie el filtro. Fije bien la cubierta superior.

Datos técnicos

Tensión nominal de la batería: DC18V

Capacidad: 2,0 AH, 4,0 AH

Duración de funcionamiento: 20 minutos a baja potencia y 10 minutos a alta potencia

Presión negativa: 9 ± 1 kPa/ 16 ± 1 kPa

Entrada del cargador de batería: 100-240 V~, 50/60 Hz, 0,5 A

Salida del cargador de batería: 21 V CC, 0,5 A

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito a continuación

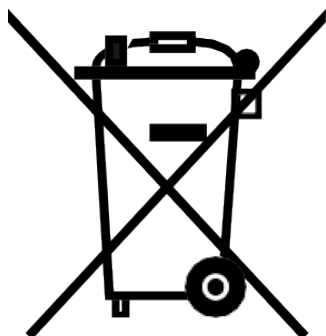
Aspiradora industrial Stahlmann, VAC912 AKKU

cumple con las normas, de conformidad con las disposiciones de las directivas, según el organismo de certificación que expide el informe de ensayo.

La declaración de conformidad CE completa se puede descargar de nuestro servidor FTP en el siguiente enlace: <https://ce.albatros-international.eu/4610.pdf>

Copie el enlace en su navegador web para acceder a la declaración de conformidad.

INDICACIONES PARA LA ELIMINACIÓN



Una vez que un producto eléctrico deja de funcionar, debe eliminarse de forma que se minimice su impacto ambiental, de acuerdo con la normativa de su autoridad local. En la mayoría de los casos, puede llevar estos productos a su centro de reciclaje local.

Reciclado - Directiva europea 2012/19/UE

Este etiquetado indica que este producto no debe eliminarse con otros residuos domésticos.

Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana por la eliminación incontrolada de residuos, recíclelo de forma responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su aparato usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el establecimiento donde adquirió el producto. Allí podrá reciclar este producto de forma respetuosa con el medio ambiente.

Los componentes son un producto de calidad. Han sido diseñados de conformidad con los conocimientos técnicos actuales y fabricados cuidadosamente utilizando materiales de uso habitual de primera calidad. El período de garantía es de 24 meses y comienza en el momento de la entrega, la cual deberá acreditarse mediante recibo, factura o albarán. Dentro del período de garantía, nuestro Servicio de Atención al Cliente subsanará todos los fallos de funcionamiento de los componentes que se pueda demostrar que se deben a defectos del material a pesar haber realizado un uso cuidadoso de acuerdo con nuestras instrucciones de uso. La garantía se otorga de forma que las piezas defectuosas se reparan gratuitamente o se sustituyen por piezas sin defectos, a nuestra discreción. Las piezas sustituidas pasan a ser de nuestra propiedad. La reparación o la sustitución de piezas individuales no ampliará el período de garantía ni dará lugar a un nuevo período de garantía para los componentes individuales. No existe un período de garantía independiente para las piezas de recambio instaladas. La garantía no cubre los daños y defectos de los componentes o de sus piezas que se produzcan debido a un uso excesivo, una manipulación y un mantenimiento inadecuados. Esto también se aplica en caso de incumplimiento de las instrucciones de uso, así como también en caso de instalación de piezas de repuesto y accesorios que no figuran en nuestro programa. La intervención o modificación de los componentes por parte de personas no autorizadas por nosotros invalidará la garantía.

La garantía no cubre las piezas que se desgastan por el uso natural. En caso de reclamaciones de garantía, fallos de funcionamiento o necesidad de piezas de repuesto o accesorios, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente indicado a continuación:

Albatros International GmbH
Konrad-Zuse-Str. 3
D-54552 Nerdlen (Alemania)

Tel: +49 (0)6592-1730 200

Fax: +49 (0)6592-1730 209

www.albatros-international.de
info@albatros-international.eu

Sujeto a cambios sin notificación previa.

Modelo:

comprado en:

en (ciudad, calle):

Nombre del comprador:

Calle, casa nº:

Código postal, ciudad:

Teléfono:

Fecha, firma:

Descripción del problema:

